



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
EUROSYSTEM

KAPITOLA 13

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA A ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA NBS K 31. 12. 2009



Deloitte Audit s.r.o.
Digital Park II, Einsteinova 23
851 01 Bratislava
Slovenská republika

Tel: +421 2 582 49 111
Fax: +421 2 582 49 222
deloitteSK@deloitteCE.com
www.deloitte.sk

Obchodný register
Okresného súdu Bratislava I
Oddiel Sro, vložka č. 4444/B
IČO: 31 343 414
IČ pre DPH: SK2020325516

Národná banka Slovenska

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Bankovej rade Národnej banky Slovenska:

1. Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky Národnej banky Slovenska (ďalej len „banka“), ktorá zahŕňa súvahu k 31. decembru 2009, výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, prehľad významných účtovných postupov a iné doplňujúce poznámky.

Zodpovednosť Bankovej rady Národnej banky Slovenska za účtovnú závierku

2. Banková rada Národnej banky Slovenska zodpovedá za zostavenie a verné zobrazenie tejto účtovnej závierky podľa Usmernenia Európskej centrálnej banky z 10. novembra 2006 o právnom rámci pre účtovníctvo a výkazníctvo v Európskom systéme centrálnych bánk č. ECB/2006/16 v znení neskorších predpisov („Usmernenie ECB“) a v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve. Súčasťou tejto zodpovednosti je navrhnuť, implementovať a udržiavať vnútorné kontroly týkajúce sa zostavenia a verného zobrazenia účtovnej závierky, aby neobsahovala významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby; zvoliť a uplatňovať vhodné účtovné postupy, a urobiť účtovné odhady primerané daným okolnostiam.

Zodpovednosť audítora

3. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi. Na základe týchto štandardov sme povinní spĺňať etické normy a naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahŕňa vykonanie auditorských postupov s cieľom získať auditorské dôkazy o sumách a skutočnostiach zverejnených v účtovnej závierke. Výber auditorských postupov závisí od úsudku audítora vrátane zhodnotenia rizík, že účtovná závierka obsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri hodnotení týchto rizík auditor posudzuje vnútorné kontroly banky týkajúce sa zostavenia a verného zobrazenia účtovnej závierky. Cieľom posúdenia vnútorných kontrol banky je navrhnuť vhodné auditorské postupy, nie vyjadriť názor na účinnosť týchto vnútorných kontrol. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných postupov a primeranosti významných účtovných odhadov vedenia banky, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že získané auditorské dôkazy poskytujú dostatočný a primeraný základ na vyjadrenie nášho názoru.

Názor

4. Podľa nášho názoru, účtovná závierka zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu Národnej banky Slovenska k 31. decembru 2009 a výsledky jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade s Usmernením ECB a slovenským zákonom o účtovníctve.

Bratislava 16. marec 2010

Deloitte Audit s.r.o.
Licencia SKAu č. 014

Ing. Zuzana Letková, FCCA
zodpovedný audítor
Licencia SKAu č. 865

Názov Deloitte zahŕňa jeden alebo viac subjektov organizácie Deloitte Touche Tohmatsu, asociácie Swiss Verein, a jej sieť členských firiem, z ktorých každá predstavuje samostatnú a nezávislú právnickú osobu. Detailnejší prehľad právnej štruktúry Deloitte Touche Tohmatsu a jej členských firiem nájdete na internetovej stránke www.deloitte.com/sk/o-nas.

Member of Deloitte Touche Tohmatsu



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 – Súvaha
(v tis. EUR)

SÚVAHA

Národnej banky Slovenska

AKTÍVA	Pozn.	k 31.12. 2009 tis. EUR	k 1.1. 2009* tis. EUR	k 31.12.2008 tis. EUR
A1 Zlato a pohľadávky v zlate	1	780 755	699 568	691 103
A2 Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene	2	486 014	644 440	636 792
A3 Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene	3	105 847	224 948	222 226
A4 Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v eurách	4	2 450 078	1 038 022	1 038 022
A5 Úvery v eurách poskytnuté úverovým inštitúciám eurozóny v súvislosti s operáciami menovej politiky	5	2 063 000		
A6 Ostatné pohľadávky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách	6	100 005	1 120 767	71 843
A7 Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách	7	10 196 074	10 962 791	10 962 791
A8 Dlh verejnej správy v eurách				
A9 Pohľadávky v rámci Eurosystemu	8	3 429 484	6 069 470	3 139
A10 Položky v priebehu vysporiadania				
A11 Ostatné aktíva	9	5 784 452	6 437 046	5 208 864
A12 Strata				1 227 376
AKTÍVA SPOLU		25 395 709	27 197 052	20 062 156
PASÍVA				
L1 Bankovky v obehu	10	7 481 457	9 485 620	2 505 164
L2 Záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách z operácií menovej politiky	11	1 198 172	14 266 799	14 266 799
L3 Ostatné záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách	12	38 512	11 591	11 591
L4 Emitované dlhové certifikáty			1 003 186	1 003 186
L5 Záväzky voči ostatným rezidentom eurozóny v eurách	13	66 443	40 531	40 531
L6 Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách	14	370 093	28 325	28 325
L7 Záväzky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene	15	78 507	79 880	78 914
L8 Záväzky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene	16	57 161	256 275	253 174
L9 Protipoložky k zvláštnym právam čerpania prideleným zo strany MMF	17	370 644		
L10 Záväzky v rámci Eurosystemu	18	14 499 760	36 805	
L11 Položky v priebehu vysporiadania				
L12 Ostatné záväzky	19	503 334	773 887	674 685
L13 Rezervy	20	4 950	9 032	9 032
L14 Účty precenenia	21	297 743	846 776	832 410
L15 Základné imanie a rezervné fondy	22	358 345	358 345	358 345
L16 Zisk	32	70 588		
PASÍVA SPOLU		25 395 709	27 197 052	20 062 156

* pozri časť B, písm. c



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Výkaz ziskov a strát
(v tis. EUR)

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT Národnej banky Slovenska

	Pozn.	k 31.12.2009 tis. EUR	k 31.12.2008 tis. EUR
1.1 Úrokové výnosy		743 572	614 195
1.2 Úrokové náklady		(651 689)	(636 856)
1 Čistý výsledok z úrokov	24	91 883	(22 661)
2.1 Realizované zisky z finančných operácií		174 264	83 381
2.2 Zníženie hodnoty finančných aktív a pozícií		(157 955)	(1 187 465)
2.3 Tvorba a použitie rezerv na krytie kurzového a úverového rizika a rizika spojeného s cenou zlata			
2 Čistý výsledok z finančných operácií, zníženia hodnoty a rezerv na krytie rizík	25	16 309	(1 104 084)
3.1 Výnosy z poplatkov a provízií		2 893	11 103
3.2 Náklady na poplatky a provízie		(1 332)	(753)
3 Čistý výsledok z poplatkov a provízií	26	1 561	10 350
4 Výnos z akcií a podielových účastí	27	8 652	790
5 Čistý výsledok zo systému združovania menového príjmu	28	12 818	
6 Ostatné výnosy	29	8 865	11 342
Celkový čistý výsledok		140 088	(1 104 263)
7 Personálne náklady	30	(31 569)	(29 664)
8 Administratívne náklady		(18 766)	(26 915)
9 Odpisy dlhodobého hmotného a nehmotného majetku	31	(11 585)	(14 304)
10 Služby súvisiace s výrobou bankoviek			4
11 Ostatné náklady	29	(7 579)	(52 232)
12 Daň z príjmu a ostatné položky znižujúce príjem		(1)	(2)
Zisk / (strata)	32	70 588	(1 227 376)



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

POZNÁMKY

k účtovnej závierke k 31. decembru 2009

Bratislava, 16. marec 2010

Poznámky sú neoddeliteľnou súčasťou účtovnej závierky Národnej banky Slovenska

5



A. Všeobecné informácie o Národnej banke Slovenska

Národná banka Slovenska (ďalej len „NBS“ alebo „banka“) je nezávislou centrálnou bankou Slovenskej republiky. NBS bola zriadená na základe zákona č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o NBS“). Svoju činnosť zahájila 1. januára 1993 ako emisná banka Slovenskej republiky. Zavedením eura na Slovensku k 1. januáru 2009 sa NBS stala riadnym členom Eurosystému, centrálného bankového systému eurozóny, ktorý pozostáva z Európskej centrálnej banky (ďalej len „ECB“) a zo 16 národných centrálnych bánk členských štátov Európskej únie so spoločnou menou euro.

NBS je právnickou osobou so sídlom v Bratislave, ul. Imricha Karvaša 1, IČO 30844789. V majetkovoprávných vzťahoch pri nakladaní s vlastným majetkom má postavenie podnikateľa. NBS tvorí ústredie v Bratislave, deväť expozitúr v Slovenskej republike a účelové organizačné zložky.

Hlavným cieľom banky v zmysle zákona o NBS je udržiavanie cenovej stability. Za tým účelom NBS:

- sa podieľa na spoločnej menovej politike, ktorú určuje ECB pre eurozónu,
- vydáva eurobankovky a euromince podľa osobitných predpisov platných v eurozóne,
- podporuje plynulé a hospodárne fungovanie platobných systémov, riadi, koordinuje a zabezpečuje peňažný obeh,
- udržiava devízové rezervy, disponuje s nimi a uskutočňuje devízové operácie, pričom pri uskutočňovaní operácií v rámci Eurosystému postupuje podľa osobitných predpisov platných pre operácie Eurosystému,

V oblasti finančného trhu prispieva k stabilite finančného systému ako celku, ako aj k bezpečnému a zdravému fungovaniu finančného trhu v záujme udržiavania dôveryhodnosti finančného trhu, ochrany klientov a rešpektovania pravidiel hospodárskej súťaže; pritom NBS vykonáva dohľad nad finančným trhom a ďalšie činnosti v oblasti finančného trhu.

Na základe poverenia vlády Slovenskej republiky (ďalej len „vlády“) zastupuje banka Slovenskú republiku v medzinárodných inštitúciách v oblasti finančného trhu a v operáciách na medzinárodných finančných trhoch, kde zabezpečuje plnenie úloh vyplývajúcich z tohto zastúpenia. Tiež plní úlohy v oblasti medzinárodnej spolupráce pri výkone dohľadu nad finančným trhom.

NBS zabezpečuje plnenie svojich úloh nezávisle od pokynov štátnych orgánov, orgánov územnej samosprávy a iných orgánov verejnej moci. V rámci svojej pôsobnosti NBS plní poradné funkcie voči vláde.

Najvyšším riadiacim orgánom NBS je banková rada NBS (ďalej len „banková rada“). Banková rada je pri výkone svojich právomocí a pôsobnosti v zmysle zákona o NBS povinná rešpektovať pravidlá platné pre Európsky systém centrálnych bánk a aj pravidlá platné pre Eurosystém. Po vstupe do Eurosystému banková rada najmä:

- určuje zásady postupu NBS a jej organizačných zložiek pri uskutočňovaní spoločnej európskej menovej politiky,



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

- určuje zásady výkonu a organizáciu výkonu dohľadu nad finančným trhom,
- ustanovuje zásady činnosti a obchodov NBS,
- schvaľuje rozpočet NBS, schvaľuje účtovné závierky NBS, ročné správy o výsledku hospodárenia NBS a výročné správy NBS, rozhoduje o použití zisku alebo úhrade straty NBS a určuje druhy fondov NBS, ich výšku a použitie,
- ustanovuje organizačné usporiadanie NBS,
- určuje výšku ročných príspevkov dohliadaných subjektov finančného trhu,
- rozhoduje o postupe NBS a jej organizačných zložiek pri vydávaní eurobankoviek a euromincí vrátane pamätných euromincí a zberateľských euromincí, a to podľa osobitných predpisov platných v eurozóne pre vydávanie eurobankoviek a euromincí,
- schvaľuje všeobecne záväzné právne predpisy vydávané NBS, ako aj návrhy zákonov, ktoré vláde predkladá alebo spolupredkladá,
- schvaľuje návrhy dohôd o vzájomnej spolupráci, súčinnosti a poskytovaní informácií a podkladov medzi NBS a zahraničnými orgánmi dohľadu v oblasti finančného trhu alebo medzi NBS a orgánmi verejnej moci v Slovenskej republike, ktoré vykonávajú dohľad alebo dozor podľa osobitných predpisov.

Banková rada má mať na základe novely zákona o NBS č. 492/2009 Z.z. päť členov: guvernéra, dvaja viceguvernéri a dvaja ďalší členovia. Funkčné obdobie členov bankovej rady je päťročné. Tá istá osoba môže byť vymenovaná za člena bankovej rady opätovne, pričom však tá istá osoba môže byť vymenovaná za guvernéra najviac na dve funkčné obdobia a za viceguvernéra najviac na dve funkčné obdobia. NBS zastupuje navonok guvernéra.

Počet členov bankovej rady bude upravený na päť členov postupne, tak ako uplynie funkčné obdobie členov bankovej rady, ktorým ešte trvalo funkčné obdobie k 1.1.2009.

K 31. decembru 2009 členmi bankovej rady boli:

Meno	Funkčné obdobie v bankovej rade		Funkcia v súčasnosti	Dátum menovania do funkcie
Ing. Ivan Šramko	11. 1. 2002	12. 1.2010	guvernéra	1. 1.2005
Ing. Martin Barto, CSc.	1. 12. 2004	31. 1.2010	viceguvernéra	31. 1.2005
Ing. Viliam Ostrožlík, MBA	1. 3. 2007	11. 7.2012	viceguvernéra	11. 7.2007
Ing. Peter Ševčovic	1.10. 2004	1.10.2009	člen	1.10.2004
Ing. Milena Koreňová	1. 1. 2005	1. 1.2010	členka	1. 1.2005
Doc. Ing. Jozef Makúch, PhD.	1. 1. 2006	1. 1.2011	člen	1. 1.2006
Mgr. Ľudovít Ódor	1. 1. 2006	1. 1.2011	člen	1. 1.2006
Ing. Slavomír Šťastný, PhD., MBA	1. 1. 2006	1. 1.2011	člen	1. 1.2006
RNDr. Karol Mrva	10. 1. 2007	10. 1.2012	člen	10. 1.2007
Ing. Gabriela Sedláková	1. 6. 2007	1. 6.2012	členka	1. 6.2007
Ing. Štefan Králik	1. 4. 2009	1. 4.2014	člen	1. 4.2009

Dňa 12. januára 2010 vymenoval prezident Slovenskej republiky do funkcie guvernéra NBS Doc. Ing. Jozefa Makúcha, PhD.



Dňom 31. januára 2010 skončilo funkčné obdobie viceguvernérovi Ing. Martinovi Bartovi, CSc.

Aktíva a pasíva NBS, ktoré spadajú pod Eurosystém, sa účtujú a vedú v zmysle Protokolu o Štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „Štatút“). NBS sa podieľa na rozdeľovaní menových príjmov v rámci Eurosystému a na rozdeľovaní čistého zisku a strát ECB v rozsahu a za podmienok určených v Štatúte.

V súlade s § 39 ods. 4 zákona o NBS výsledkom hospodárenia banky za účtovné obdobie je vytvorený zisk alebo strata. NBS použije vytvorený zisk na prídely do rezervného fondu a ďalších fondov vytváraných zo zisku, prípadne na úhradu straty z minulých rokov. Stratu vytvorenú v účtovnom období môže NBS uhradiť z rezervného fondu alebo z iných fondov, alebo banková rada môže rozhodnúť, že sa neuhradená strata prevedie do nasledujúceho účtovného obdobia.

NBS predkladá ročnú správu o výsledku svojho hospodárenia Národnej rade Slovenskej republiky do troch mesiacov po skončení kalendárneho roka. Popri údajoch o účtovnej závierke NBS a o výroku audítora o jej overení sa v tejto správe osobitne uvádzajú údaje o nákladoch na činnosť NBS. Ak o to Národná rada Slovenskej republiky požiada, NBS je povinná do šiestich týždňov doplniť správu podľa jej požiadavky, prípadne podať vysvetlenie k predloženej správe.

B. Použité účtovné zásady a účtovné metódy

(a) Základné zásady vypracovania účtovnej závierky

Banka uplatňuje princípy účtovania podľa Usmernenia Európskej centrálnej banky z 10. novembra 2006 o právnom rámci pre účtovníctvo a výkazníctvo v Európskom systéme centrálnych bánk č. ECB/2006/16 (ďalej len „Usmernenie ECB“) v znení neskorších predpisov. Pri účtovaní o transakciách, ktoré Usmernenie ECB nereguluje, banka postupuje podľa Medzinárodných štandardov pre finančné vykazovanie (ďalej len „IFRS“) vydaných Výborom pre medzinárodné účtovné štandardy a v súlade s interpretáciami vydaných Komisiou pre interpretáciu medzinárodného finančného výkazníctva schválenými Komisiou Európskej únie v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady Európskej únie. V ostatných prípadoch banka postupuje podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).

V súlade s Usmernením ECB banka uplatňuje nasledovné základné účtovné princípy: princíp ekonomickej reality a transparentnosti, princíp obozretnosti, zohľadnenie udalostí po dni, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, princíp materiálnosti, akruálny princíp, princíp kontinuity a princíp konzistentnosti a porovnateľnosti. O výnosoch a nákladoch sa účtuje v období, v ktorom vznikli.

Ďalšie účtovné princípy sú uvedené v rámci jednotlivých oblastí účtovnej závierky.

Pri príprave účtovnej závierky postupuje banka v zmysle odporúčaných harmonizovaných postupov pre zostavenie poznámok k účtovným výkazom národnej centrálnej banky v Eurosystéme č. AMICO/09/305 z 18. decembra 2009.



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

(b) Deň uskutočnenia účtovného prípadu

Pre devízové transakcie, finančné nástroje denominované v domácej a cudzej mene a prislúchajúce časové rozlíšenie, s výnimkou cenných papierov, sa uplatňuje ekonomický princíp, tzn. transakcie sú zachytené v deň uzatvorenia obchodu na podsúvahových účtoch. V deň vysporiadania obchodu sú podsúvahové zápisy stornované a transakcie sú vykázané v súvahe v majetku a záväzkoch banky.

O ostatných hospodárskych operáciách vrátane obchodov s dlhovými cennými papiermi sa účtuje v súlade s princípom vysporiadania hotovosti, tzn. v deň uzatvorenia obchodu sa nevykonajú žiadne účtovné zápisy a účtuje sa až v deň vysporiadania transakcie.

(c) Zmena metodiky vykazovania a precenenie majetku a záväzkov v cudzej mene k 1. januáru 2009

Od 1. januára 2009 vstúpila Slovenská republika do Eurosystému a slovenská koruna bola nahradená novou platnou menou eurom. Z tohto dôvodu, NBS prekonvertovala dňa 1. januára 2009 svoje účtovníctvo na eurá stanoveným konverzným kurzom 30,1260 SKK/EUR. Účtovné závierky za rok 2009 a nasledujúce roky budú zostavované v eurách. Porovnateľné údaje za rok 2008 boli prepočítané zo slovenských korún na eurá konverzným kurzom.

Operácie súvisiace so zmenou metodiky vykazovania a prijatím eura k 1. januáru 2009:

Bilančná suma aktív k 31. decembru 2008 v tis. EUR v účtovnej závierke 2008	14 509 524
- zmena metodiky vykazovania podľa metodiky ECB:	5 552 632
- kumulované straty z minulých rokov	5 935 228
- MMF	(383 215)
- ostatné	619
Bilančná suma aktív k 31. decembru 2008 v tis. EUR podľa metodiky ECB	20 062 156
- nostro a loro účty vedené v centrálnych bankách Eurosystému	(411)
- operácie ECB 1. januára 2009:	7 115 666
- hodnota predzásobenia eurovou hotovosťou	1 048 924
- pohľadávka z prideľovania eurobankoviek (CSM)	6 029 526
- splatenie zostatku podielu na kapitáli ECB	37 216
- precenenie aktív	19 641
Bilančná suma aktív k 1. januáru 2009 v tis. EUR	27 197 052

Dňom vstupu do Eurosystému bol majetok (vrátane zlata) a záväzky NBS v cudzej mene precenené v zmysle čl. 25 Usmernenia ECB. Pre precenenie dlhových cenných papierov a opcií boli použité trhové ceny k 30. decembru 2008, pre cudziu menu bol použitý kurz vyhlásený ECB k 31. decembru 2008. Vzniknuté rozdiely z precenenia sú vykázané vo vlastnom imaní (pozri pozn. 22).



(d) Spôsoby oceňovania majetku a záväzkov v cudzej mene

Dlhové cenné papiere, s výnimkou krytých dlhopisov držaných do splatnosti, sú oceňované trhovou cenou na mesačnej báze. V priebehu účtovného obdobia sa rozdiely z ocenenia účtujú do vlastného imania. Hospodársky výsledok je ovplyvnený len na konci účtovného obdobia v prípade straty z ocenenia.

Kryté dlhopisy nakúpené ako súčasť jednotnej menovej politiky držané do splatnosti sa oceňujú obstarávacou cenou k dátumu obstarania a následne umorovanou hodnotou. Ku dňu zostavenia účtovnej závierky sa posudzuje, či existuje akýkoľvek objektívny dôkaz o tom, že sa znížila ich hodnota.

Úrokové swapy sa oceňujú individuálne na mesačnej báze trhovou cenou. V priebehu účtovného obdobia sa oceňovací rozdiel, ktorým je rozdiel medzi trhovou cenou a hodnotou v účtovníctve, vykazuje v súvahe vo vlastnom imaní. Na konci účtovného obdobia sú zisky z ocenenia vykázané v súvahe vo vlastnom imaní NBS a straty z ocenenia sa zaúčtujú do výkazu ziskov a strát. Uvedené straty sa v nasledujúcich rokoch amortizujú až do ukončenia úrokového swapu.

Opcie sa oceňujú trhovou cenou na mesačnej báze podľa vybraného oceňovacieho modelu. Oceňovacie rozdiely sa v priebehu účtovného obdobia účtujú na účtoch precenenia a vykazujú v súvahe vo vlastnom imaní. Na konci účtovného obdobia sú straty z ocenenia vykázané vo výkaze ziskov a strát a zisky z ocenenia sú vykázané v súvahe vo vlastnom imaní.

Kontrakty futures sa oceňujú trhovou cenou denne do výkazu ziskov a strát.

Majetok (vrátane zlata) a záväzky vyjadrené v cudzej mene sú počas roka oceňované priemernou cenou meny na dennej báze. Kurzové rozdiely, ktoré vznikajú v rámci denného oceňovania z pohybu majetku a záväzkov sa účtujú do výkazu ziskov a strát. Ku koncu mesiaca sa majetok a záväzky oceňujú referenčným výmenným kurzom, vyhláseným ECB. Rozdiel medzi trhovým kurzom a kurzom v účtovníctve (priemernou cenou meny) predstavuje nerealizovaný kurzový zisk alebo stratu, ktorý sa v priebehu roka vykazuje na účtoch precenenia vo vlastnom imaní. Na konci roka sa nerealizované kurzové straty zaúčtujú do výkazu ziskov a strát. Kurzové zisky zostávajú na účtoch precenenia vo vlastnom imaní.

Každá mena sa oceňuje samostatne. Kurzové straty jednej meny sa nekompenzujú oproti kurzovým ziskom z iných mien.

Kurzy hlavných cudzích mien použitých na ocenenie majetku a záväzkov k 31. decembru 2009 boli:

Mena	Množstvo	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008 *
GBP	1	0,88810	0,9525	0,9741
USD	1	1,44060	1,3917	1,4087
JPY	1	133,16000	126,1400	127,3719
XDR	1	0,91861	0,9051	0,9125
E UR/ozs	1	766,347	621,542	614,022

* kurzy vyhlásené NBS, prepočítané kurzom 30,1260 SKK/EUR

(e) Zlato a pohľadávky v zlate

Zlato sa v zmysle Usmernenia ECB považuje za cudziu menu a nerozlišuje sa medzi trhovými a kurzovými preceňovacími rozdielmi. Na dennej báze je oceňované priemernou cenou meny (zlata). Na mesačnej báze je zlato oceňované trhovou cenou, ktorou je londýnsky



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

dopoludňajší fixing zlata v USD/ozs (trójska unca) prepočítaný kurzom eura voči USD platným ku dňu preценenia.

Swapové operácie so zlatom sú vykázané ako repo obchody so zlatom, pričom zlato použité v týchto transakciách zostáva súčasťou bilančnej sumy banky v položke zlato.

(f) Dlhové cenné papiere

Dlhové cenné papiere sú prvotne ocenené v obstarávacej cene. Deň po nákupe do dňa predaja alebo splatnosti cenného papiera (vrátane) banka denne časovo rozlišuje prémie alebo diskont (rozdiel medzi obstarávacou cenou a nominálnou hodnotou cenného papiera). Pre výpočet časového rozlíšenia prémie alebo diskontu sa používa IRR metóda.

Pre časové rozlíšenie kupónu sa uplatňuje lineárna metóda a účtuje sa od nasledujúceho dňa vysporiadania nákupu do dňa predaja alebo do dňa splatnosti kupónu (vrátane).

Dlhové cenné papiere, s výnimkou krytých dlhopisov nadobudnutých ako súčasť jednotnej menovej politiky držaných do splatnosti, sa oceňujú strednou trhovou cenou na mesačnej báze pre jednotlivé druhy cenných papierov zvlášť, t.j. podľa ISIN cenných papierov. Oceňovací rozdiel predstavuje rozdiel medzi strednou trhovou cenou cenného papiera a priemernou obstarávacou cenou upravenou o časovo rozlíšený diskont alebo prémie vykázanou v účtovníctve. V priebehu roka sú oceňovacie rozdiely vykazované vo vlastnom imaní. Na konci roka sú zisky z ocenenia vykázané vo vlastnom imaní banky a straty z ocenenia sú súčasťou hospodárskeho výsledku banky.

Stredná trhová cena dlhových cenných papierov, pre ktoré existuje aktívny trh sa stanovuje podľa strednej trhovej ceny na takomto trhu. Ak stredná trhová cena nie je k dispozícii, určí sa kvalifikovaným odhadom.

Pri predaji cenného papiera rozdiel medzi priemernou obstarávacou cenou upravenou o časovo rozlíšený diskont alebo prémie a predajnou cenou predstavuje realizovaný zisk alebo stratu z predaja (trhový efekt), ktorý ovplyvňuje hospodársky výsledok banky.

Kryté dlhopisy nadobudnuté ako súčasť jednotnej menovej politiky držané do splatnosti sa oceňujú prvotne obstarávacou cenou a následne umorovanou hodnotou. Ku dňu zostavenia ročnej závierky sa posudzuje, či existuje akýkoľvek objektívny dôkaz o tom, že sa znížila ich hodnota. Výška straty zo znehodnotenia sa vypočíta ako rozdiel medzi účtovnou hodnotou krytého dlhopisu k poslednému kalendárnemu dňu roka a súčasnou hodnotou odhadovaných budúcich peňažných tokov diskontovaných pôvodnou úrokovou mierou. Zníženie hodnoty ovplyvní priemernú obstarávaciu cenu krytého dlhopisu a suma straty sa vykáže v hospodárskom výsledku. Ak sa v nasledujúcom účtovnom období suma straty zo zníženia hodnoty zníži, predtým vykázaná strata zo zníženia hodnoty sa zruší priamo s dopadom na hospodársky výsledok.

Dlhové cenné papiere sú vykázané spolu s časovým rozlíšením prémie a diskontu. Kupóny sú vykázané v položke „Ostatné aktíva“.

(g) Deriváty

Banka uzatvorila v rokoch 2005 a 2006 štyri dlhodobé repo obchody so zlatom (ďalej len „zlaté repo“). V rámci zlatého repo obchodu banka, s cieľom eliminovať riziko poklesu trhovej



ceny zlata, nakúpila štyri európske put opcie a predala štyri európske call opcie na rovnaký objem zlata. Opčné prémie za nakúpené a predané opcie neboli zaplatené, ale boli zakomponované do nižšej ako trhovej úrokovej sadzby za prijatý dlhodobý úver bankou. Opcie sú vnoreným derivátom, ktorý spĺňa kritériá pre oddelenie derivátu od hostiteľského nástroja. Z tohto dôvodu boli opcie oddelené od prijatého úveru a sú vykazované samostatne.

Rozdiel medzi trhovou cenou nakúpených put a predaných call opcií pri uzatvorení obchodu ovplyvnil výšku prijatého úveru a použitím IRR metódy sa denne časovo rozlišuje do nákladov.

K 31. decembru 2009 banka vykazuje aj krátkodobé repo obchody so zlatom nezabezpečené opciami (pozri pozn. 12 a 14).

Od roku 2006 banka v rámci správy investičných rezerv realizuje obchody s úrokovými futures v cudzej mene. K 31. decembru 2009 banka vykazuje uzatvorené kontrakty futures na dlhové cenné papiere a na úrokovú mieru. Počiatočné marže sú poskytnuté vo forme hotovosti. Všetky kontrakty sa denne oceňujú reálnou hodnotou a zmeny reálnych hodnôt sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát.

V roku 2009 začala banka uzatvárať úrokové swapové operácie. V zmysle zmluvy je dohodnuté dorovnávanie kolaterálmi v prípade nárastu, resp. poklesu čistej hodnoty transakcie. Kolaterály majú charakter poskytnutých, resp. prijatých vkladov. Vklady sú úročené referenčnou úrokovou sadzbou ECB marginal rate, resp. EONIA, ktorá sa mení na dennej báze. Úroky z prijatých, resp. poskytnutých vkladov sa účtujú do výkazu ziskov a strát na dennej báze.

(h) Pohľadávky

Pohľadávky sú vykázané v súvahe v nominálnej hodnote zvýšenej o akumulovaný úrok. Pohľadávky sú znížené o opravné položky na vzniknuté straty. Tvorba a zrušenie opravných položiek má vplyv na výkaz ziskov a strát.

Banka s ohľadom na obozretné podnikanie hodnotí rizikovosť pohľadávok, klasifikuje ich a tvorí k nim opravné položky.

Pohľadávky sú na základe rozhodnutia súdu o ich nevymožiteľnosti a na základe rozhodnutia Bankovej rady NBS odpísané na ťarchu nákladov a opravné položky k nim zrušené v prospech nákladov.

(i) Reverzné operácie

Operácie, pri ktorých banka prijala cenné papiere za hotovosť so súčasným záväzkom poskytnúť tieto cenné papiere k určitému dátumu za sumu rovnajúcu sa prevedenej hotovosti a úroku (obrátený repo obchod), alebo poskytla úver so zábezpekou, sú vykázané ako poskytnuté úvery. O prijatých cenných papieroch a zábezpeke sa neúčtuje.

Operácie, pri ktorých banka poskytla cenné papiere, resp. zlato za hotovosť so súčasným záväzkom prijať tieto cenné papiere, resp. zlato k určitému dátumu za sumu rovnajúcu sa pôvodnej hotovosti a úroku (repo obchod), alebo prijala úver so zábezpekou, sú vykázané ako prijaté úvery. Zábezpeka poskytnutá v rámci reverzných operácií zostáva v súvahe a preceňuje sa na trhovú cenu.

Tri Party repo je obchod typu obráteného repo obchodu, kde do vzťahu medzi NBS a partnerskou bankou vstupuje tretia strana.



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

(j) Pohľadávky a záväzky voči Medzinárodnému menovému fondu

Pohľadávky a záväzky voči Medzinárodnému menovému fondu (ďalej len „MMF“) sú vykázané použitím netto metódy, tzn. pohľadávky a záväzky sa kompenzujú. Záväzok z alokácie sa vykazuje v položke L 9 „Protipoložky k zvláštnym právam čerpania prideleným zo strany MMF“.

(k) Podiely na základnom imaní

Banka vykazuje vklad do ECB. V súlade so Štatútom sa výška celkového kapitálového podielu jednotlivých národných centrálnych bánk odvíja od kapitálového kľúča stanoveného na základe štatistických kategórií – hrubý domáci produkt a populácia. V zmysle Štatútu je kapitálový kľúč upravovaný každých 5 rokov, resp. pri vstupe nových členov do Európskeho systému centrálnych bánk (ďalej len „ESCB“). Ostatnýkrát bol kapitálový kľúč upravený k 1. januáru 2009 a pre NBS predstavuje 0,6934 %.

Podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov je NBS ovládajúcou osobou s väčšinovým podielom na hlasovacích právach v spoločnosti RVS, a.s. Bratislava. Podielové cenné papiere RVS, a.s. Bratislava sú ocenené v obstarávacej cene.

Banka vykazuje majetkovú účasť v Banke pre medzinárodné zúčtovanie v Bazileji vo Švajčiarsku (ďalej len „BIS“). Podielové cenné papiere v BIS sú ocenené v obstarávacej cene. Majetková účasť v BIS je vykázaná vo výške splateného podielu (25 %). Nesplatená časť podielu (75 %) je splatná na požiadanie. Dividendy sú vyplácané v EUR z celkového podielu NBS v BIS vedenom v XDR.

NBS vykazuje vklad do základného imania spoločnosti Inštitút bankového vzdelávania NBS, n.o. Bratislava, ktorej je zakladateľom dňom 28. októbra 2008. Tento vklad je ocenený v cene obstarania.

(l) Pohľadávky a záväzky v rámci Eurosystému

Pohľadávky a záväzky v rámci Eurosystému predstavujú pozíciu NBS voči ostatným členom ESCB z cezhraničných operácií, pričom tieto operácie sú realizované predovšetkým prostredníctvom TARGET2 (Trans-European Automated Real-Time Gross settlement Express Transfer system 2, ďalej len „TARGET2“).

V rámci Eurosystémových pohľadávok vykazuje NBS pohľadávku voči ECB vyplývajúcu z alokácie eurobankoviek a z prevodu devízových rezerv. Ostatné pohľadávky a záväzky vyplývajúce z prerozdelenia menového príjmu, podielu NBS na celkovom výnose ECB z eurobankoviek v obehu a čistej pozície voči TARGET2 sú vykázané kompenzovane na strane pasív.

(m) Menový príjem

Menový príjem v zmysle čl. 32.1 Štatútu predstavuje ročný príjem z aktív národnej centrálnej banky, ktoré sú vedené ako protihodnota bankoviek v obehu a depozitných záväzkov úverových inštitúcií.

Menový príjem vyplýva z plnenia úloh menovej politiky ESCB. Rozdeľuje sa po ukončení hospodárskeho roka v pomere, ktorý zodpovedá podielu NBS na splatenom kapitáli ECB (0,9935 %). Následný prevod finančných prostriedkov je realizovaný



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

prostredníctvom platobného systému TARGET2 do konca januára nasledujúceho kalendárneho roka.

Rozhodnutím Rady guvernérov môže byť strata ECB uhradená z menového príjmu príslušného hospodárskeho roka.

Výška menového príjmu každej centrálnej banky Eurosystému je určená skutočným výnosom z označiteľných aktív, ktoré sú držané voči záväzkovému základu v zmysle Rozhodnutia ECB/2001/16 v znení neskorších predpisov o alokácii menového príjmu národných centrálnych bánk zúčastnených členských štátov od hospodárskeho roku 2002 v znení neskorších predpisov.

Záväzkový základ sa skladá najmä z bankoviek v obehu, zo záväzkov voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách súvisiacimi s operáciami menovej politiky a zo záväzkov týkajúcich sa transakcií TARGET2. Nákladový úrok plynúci zo záväzkového základu predstavuje odpočítateľnú položku združeného menového príjmu.

Označiteľné aktíva tvoria nasledovné položky: zlato; úvery poskytnuté úverovým inštitúciám eurozóny súvisiace s operáciami menovej politiky v eurách; cenné papiere držané na účely menovej politiky a pohľadávky týkajúce sa alokácie eurobankoviek v rámci Eurosystému.

Združený menový príjem Eurosystému sa prerozdelení medzi jednotlivé centrálné banky zúčastnených členských štátov podľa im prideleného kľúča na splatenom kapitáli ECB (pozri pozn. 28).

(n) Rozdeľovanie čistých ziskov a strát ECB

V zmysle čl. 33 Štatútu sa z dosiahnutého čistého zisku ECB najprv uskutočnia prídely do všeobecného rezervného fondu ECB (maximálne 20 % čistého zisku až do výšky 100 % základného imania). Zostávajúci čistý zisk sa prerozdeľuje národným centrálnym bankám Eurosystému v pomere k ich splateným podielom na základnom imaní ECB.

V prípade, že ECB zaznamená stratu, môže schodok započítať voči svojmu všeobecnému rezervnému fondu, a ak je to potrebné, po rozhodnutí Rady guvernérov voči menovému príjmu príslušného finančného roka pomerne až do výšky súm rozdelených národným centrálnym bankám Eurosystému podľa čl. 32.5 Štatútu.



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

Podiely 27 centrálnych bánk Európskej Únie na základnom imaní ECB od 1. januára 2009 sú nasledovné:

	Kapitálový kľúč na upísovanie základného imania ECB (%)	Upísaný podiel na základnom imaní (EUR)	Splatené základné imanie (EUR)	Eurosystemový kľúč
Banque National de Belgique	2,4256	139 730 384,68	139 730 384,68	3,4755
Deutsche Bundesbank	18,9373	1 090 912 027,43	1 090 912 027,43	27,1339
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	1,1107	63 983 566,24	63 983 566,24	1,5915
Bank of Greece	1,9649	113 191 059,06	113 191 059,06	2,8154
Banco de España	8,3040	478 364 575,51	478 364 575,51	11,8983
Banque de France	14,2212	819 233 899,48	819 233 899,48	20,3768
Banca d'Italia	12,4966	719 885 688,14	719 885 688,14	17,9056
Central Bank of Cyprus	0,1369	7 886 333,14	7 886 333,14	0,1962
Banque centrale du Luxembourg	0,1747	10 063 859,75	10 063 859,75	0,2503
Central Bank of Malta	0,0632	3 640 732,32	3 640 732,32	0,0906
De Nederlandsche Bank	3,9882	229 746 339,12	229 746 339,12	5,7144
Oesterreichische Nationalbank	1,9417	111 854 587,70	111 854 587,70	2,7822
Banco de Portugal	1,7504	100 834 459,65	100 834 459,65	2,5081
Banka Slovenije	0,3288	18 941 025,10	18 941 025,10	0,4711
Národná banka Slovenska	0,6934	39 944 363,76	39 944 363,76	0,9935
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2539	72 232 820,48	72 232 820,48	1,7966
<i>Medzisúčet za centrálné banky krajín eurozóny</i>	<i>69,7915</i>	<i>4 020 445 721,56</i>	<i>4 020 445 721,56</i>	<i>100,00</i>
Българска народна банка (Bulharská národná banka)	0,8686	50 037 026,77	3 502 591,87	
Česká národní banka	1,4472	83 368 161,57	5 835 771,31	
Danmarks Nationalbank	1,4835	85 459 278,36	5 982 149,49	
Eesti Pank	0,1790	10 311 567,80	721 809,75	
Latvijas Banka	0,2837	16 342 970,87	1 144 007,96	
Lietuvos bankas	0,4256	24 517 336,63	1 716 213,56	
Magyar Nemzeti Bank	1,3856	79 819 599,69	5 587 371,98	
Narodowy Bank Polski	4,8954	282 006 977,72	19 740 488,44	
Banca Natională a României	2,4645	141 971 278,46	9 937 989,49	
Sveriges Riksbank	2,2582	130 087 052,56	9 106 093,68	
Bank of England	14,5172	836 285 430,59	58 539 980,14	
<i>Medzisúčet za centrálné banky krajín nepatriacich do eurozóny</i>	<i>30,2085</i>	<i>1 740 206 681,02</i>	<i>121 814 467,67</i>	
Spolu	100,00	5 760 652 402,58	4 142 260 189,23	



(o) Emisia bankoviek

NBS sa v zmysle Rozhodnutia ECB/2008/26 podieľa 0,914 % na celkovej emisii eurobankoviek Eurosystému podľa kľúča na pridelovanie eurobankoviek. V rámci systému „Capital Share Mechanism“ (ďalej len „CSM“) NBS vykazuje pohľadávku voči Eurosystému, keďže jej skutočná emisia bankoviek je nižšia ako emisia podľa kľúča.

Počas piatich rokov od roku prechodu na hotovostné euro (vrátane roku prechodu na euro) sa pohľadávka vykázaná v rámci systému „CSM“ upravuje v zmysle Rozhodnutia ECB/2001/16 v znení neskorších predpisov. Pri úprave sa vychádza z priemernej emisie bankoviek lokálnej meny 2 roky pred vstupom do Eurosystému. V prípade NBS končí obdobie úpravy emisie bankoviek z horeuvedeného dôvodu dňom 31. decembra 2014.

Pohľadávka je úročená sadzbou pre hlavné finančné operácie a príslušné úroky sú poukazované na účty centrálnych bánk štvrťročne (pozri pozn. 24).

NBS sa zároveň podieľa 0,9935% na 8%-nej emisii bankoviek ECB podľa kľúča na splatenom kapitáli ECB. V tejto výške vzniká NBS záväzok voči Eurosystému, ktorý znižuje jej pohľadávku v rámci systému „CSM“. V súlade s Rozhodnutím ECB/2005/11 v znení neskorších zmien sa úroky z tohto záväzku prerozdeľujú späť centrálnym bankám v druhý pracovný deň nasledujúceho roka v plnej výške, ak čistý zisk ECB za daný rok nie je nižší ako jej výnosy z eurobankoviek v obehu a v prípade, že Rada guvernérov nerozhodne o vytvorení rezerv na krytie rizík súvisiacich so zmenami výmenných kurzov, úrokových mier a ceny zlata.

(p) Dlhodobý majetok

Dlhodobý majetok zahŕňa dlhodobý hmotný majetok, ktorého vstupná cena je vyššia ako 996 EUR a prevádzkovo-technické funkcie sú dlhšie ako jeden rok, a dlhodobý nehmotný majetok, ktorého vstupná cena je vyššia ako 1 660 EUR a prevádzkovo-technické funkcie sú dlhšie ako jeden rok. V súvahe je vykázaný v obstarávacej cene vrátane nákladov spojených s jeho obstaraním, pričom odpisovaný dlhodobý majetok je znížený o opravy. Pozemky, umelecké diela, zbierky a nedokončené hmotné a nehmotné investície sa neodpisujú.

Dlhodobý hmotný majetok a dlhodobý nehmotný majetok NBS bol zaradený do jednotlivých odpisových skupín nasledovne:

Odpisová skupina	Doba odpisovania v rokoch
1. Budovy a stavby	30
	4 - 12 ¹⁾
2. Inžinierske stavby	20
3. Stroje a zariadenia	4 - 12
4. Dopravné prostriedky	4 - 6
5. Inventár	4 - 12
6. Softvér	2 - 4
7. Ostatný DNM	2 - 4
	resp. podľa zmluvy
8. Dlhodobé investície v nehnuteľnostiach	30
9. Technické zhodnotenie nehnuteľných kultúrnych pamiatok	30

¹⁾ komponenty majetku



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

(q) Dlhodobý majetok na predaj

Dlhodobý majetok na predaj zahŕňa budovy a pozemky, ktoré sú určené na predaj v ich súčasnom stave, pričom tento predaj je považovaný za vysoko pravdepodobný. Takýto majetok sa neodpisuje.

Majetok klasifikovaný ako dlhodobý majetok na predaj je vykazovaný v položke „Ostatné aktíva“ buď v obstarávacej cene zníženej o oprávky a opravné položky alebo v reálnej hodnote zníženej o náklady spojené s predajom, a to v závislosti od toho, ktorá z týchto hodnôt je nižšia.

(r) Rezervy

Banka vykazuje rezervy, ak má súčasný záväzok, ktorý je dôsledkom minulých udalostí, pričom je pravdepodobné, že na úhradu záväzku bude potrebný odliv finančných zdrojov a je možné spoľahlivo odhadnúť výšku záväzku.

(s) Náklady na požitky pre zamestnancov

NBS pravidelne prispieva za svojich zamestnancov na zdravotné poistenie do zdravotných poisťovní a do Sociálnej poisťovne na nemocenské poistenie, dôchodkové poistenie, úrazové poistenie, garančné poistenie, poistenie v nezamestnanosti a na poistné do rezervného fondu. Príspevky sú realizované vo výške zákonných sadzieb platných v danom roku. Banka tiež platí odvod za nespĺnenie povinného podielu zamestnávania občanov so zmenenou pracovnou schopnosťou podľa zákona o zamestnanosti.

V spolupráci s doplnkovými dôchodkovými spoločnosťami vytvorila NBS pre svojich zamestnancov program doplnkového dôchodkového sporenia.

Banka ďalej vytvára rezervu na zamestnanecké požitky v zmysle zákonných a iných požiadaviek.

(t) Dane

NBS je daňovníkom dane z príjmov právnických osôb, kde v zmysle § 12 zákona č. 595/2003 Z. z. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov sú predmetom dane iba príjmy, z ktorých sa daň vyberá zrážkou.

Od 1. júla 2004 je NBS platiteľom dane z pridanej hodnoty.

(u) Podsúvahové nástroje

Forwardové a spotové nákupy a predaje sa účtujú na podsúvahových účtoch odo dňa uzatvorenia obchodu do dňa vysporiadania v spotovom kurze transakcie. V deň vysporiadania sa záznamy na podsúvahových účtoch stornujú a operácia je zúčtovaná v súvahe.

Menové spoty a forwardy ovplyvňujú čistú pozíciu meny pre výpočet priemernej ceny meny odo dňa uzatvorenia obchodu. V prípade menových swapov je pozícia meny ovplyvnená iba časovým rozlíšením úrokového nákladu alebo výnosu (rozdiel medzi spotom a forwardom), ktorý sa denne časovo rozlišuje v súvahe.

Pre výpočet ziskov a strát vyplývajúcich z týchto podsúvahových nástrojov ako aj pre ich vykazovanie platí zhodný princíp ako pre ocenenie majetku a záväzkov v cudzej mene (pozri časť B, písm. d).



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

Opcie a kontrakty futures banka vykazuje na podsúvahových účtoch od uzatvorenia obchodu až do doby vysporiadania v cene podkladového nástroja. Ocenenie podkladových nástrojov neovplyvňuje čistú pozíciu meny pre výpočet priemernej ceny meny.

C. Osoby spriaznené s Národnou bankou Slovenska

Osoby spriaznené s Národnou bankou Slovenska sú členovia bankovej rady. Mzdy a zamestnanecké požitky členov bankovej rady za rok 2009 predstavovali 1 443 tis. EUR (1 278 tis. EUR za rok 2008).

Banka vykazuje pohľadávky za poskytnuté úvery členom bankovej rady v celkovej výške 275 tis. EUR k 31. decembru 2009 (319 tis. EUR k 31. decembru 2008).

D. Poznámky k položkám súvahy a výkazu ziskov a strát

1. Zlato a pohľadávky v zlate

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Zlaté tehly v štandardnej forme	779 549	698 669	690 215
Zlato v inej forme	1 206	899	888
	780 755	699 568	691 103

K 31. decembru 2009 zlato obsahuje spolu 1 019 tisíc trójskych uncí zlata (1 126 tisíc trójskych uncí zlata k 31. decembru 2008), z toho 106 tisíc trójskych uncí zlata je uložených ako depozitum v korešpondenčných bankách, 912 tisíc trójskych uncí zlata je použitých pri repo obchodoch a tisíc trójskych uncí zlata je uložených v banke.

V zmysle čl. 30 Štatútu banka pri vstupe do Eurosystému previedla do ECB 107 tis. trójskych uncí zlata.

Trhová cena zlata k 31. decembru 2009 bola 766,347 EUR/ozs (614,022 EUR/ozs k 31. decembru 2008). Zostatky účtov oceňovacích rozdielov zo zlata k 31. decembru 2009 sú vo výške 147 610 tis. EUR (622 156 tis. EUR k 1. januáru 2009, 613 691 tis. EUR k 31. decembru 2008).

Hodnota zlata poskytnutého ako záloh v repo obchodoch so zlatom k 31. decembru 2009 predstavuje 698 647 tis. EUR (467 227 tis. EUR k 1. januáru 2009, 461 574 tis. EUR k 31. decembru 2008).



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

2. Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Pohľadávky a záväzky voči MMF	445 665	35 354	35 068
Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery a ostatné zahraničné aktíva	40 349	609 086	601 724
	486 014	644 440	636 792

Pohľadávky a záväzky voči MMF

	31.12.2009		1.1.2009		31.12.2008	
	Ekvivalent v mil. XDR	tis. EUR	Ekvivalent v mil. XDR	tis. EUR	Ekvivalent v mil. XDR	tis. EUR
Pohľadávky voči MMF:	699	760 955	359	418 569	359	418 283
1) Členská kvóta:	358	389 070	358	417 464	358	417 187
- členský vklad	290	315 290	327	383 215	327	383 215
- rezervná pozícia	68	73 780	31	34 249	31	33 972
2) Nostro účet v MMF	341	371 885	1	1 105	1	1 096
Záväzky voči MMF:	290	315 290	327	383 215	327	383 215
1) Loro účty MMF	301	327 311	327	383 215	327	383 215
2) Účet valorizácie	(11)	(12 021)				
Celková vykazovaná čiastka (netto)		445 665		35 354		35 068

Pohľadávky voči MMF sú tvorené členskou kvótou Slovenskej republiky v MMF a nostro účtom v MMF. Súčasťou členskej kvóty je členský vklad vedený v EUR a rezervná pozícia vedená v XDR, ktorá predstavuje pohľadávku z poskytnutých úverov v súvislosti s Plánom finančných transakcií (ďalej len „FTP“). Na základe FTP boli k 31. decembru 2009 poskytnuté prostriedky tretím krajinám v objeme 68 mil. XDR, čo predstavovalo 73 780 tis. EUR (34 249 tis. EUR k 1. januáru 2009, 33 972 tis. EUR k 31. decembru 2008). Zostatok na nostro účte v MMF bol navýšený v roku 2009 o 340 mil. XDR v dôsledku všeobecnej a špeciálnej alokácie, čo predstavovalo 371 885 tis. EUR (1 105 tis. EUR k 1. januáru 2009, 1 096 tis. EUR k 31. decembru 2008).

Záväzok voči MMF predstavujú peňažné prostriedky MMF vedené na loro účtoch MMF v NBS vo výške 327 311 tis. EUR (383 215 tis. EUR k 31. decembru 2008). Hodnota záväzku vedená na loro účtoch v domácej mene sa mení v závislosti od reprezentatívneho kurzu MMF (valorizácia meny). Podstatnú časť záväzku tvorí neprevoditeľná a neúčtiteľná zmenka Slovenskej republiky splatná na požiadanie vo výške 326 040 tis. EUR (381 464 tis. EUR k 31. decembru 2008).

Banka vedie voči MMF záväzok z alokácie, ktorý je vykázaný v položke L 9 „Protipoložky k zvláštnym právam čerpania prideleným zo strany MMF“ (pozri pozn. 17).



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

**Zostatky v bankách, investície do cenných papierov, zahraničné úvery
a ostatné zahraničné aktíva**

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Dlhové cenné papiere	29 513	582 307	575 262
Ostatné	10 836	26 779	26 462
	40 349	609 086	601 724

Dlhové cenné papiere vykazané k 31. decembru 2009 v tejto položke sú v mene USD. Podľa emitenta cenných papierov ide o cenné papiere verejnej správy.

Položka „Ostatné“ obsahuje k 31. decembru 2009 najmä pohľadávky z termínovaných vkladov.

3. Pohľadávky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Dlhové cenné papiere	105 465	128 513	126 958
Bežné účty	382	96 435	95 268
	105 847	224 948	222 226

Dlhové cenné papiere vykazané v tejto položke sú v mene USD. Podľa emitenta cenných papierov banka eviduje k 31. decembru 2009 cenné papiere peňažných finančných inštitúcií a verejnej správy.

4. Pohľadávky voči nerezidentom eurozóny v eurách

K 31. decembru 2009 banka vykazuje v tejto položke dlhové cenné papiere nerezidentov v hodnote 2 450 078 tis. EUR (1 038 022 tis. EUR k 31. decembru 2008). Podľa emitenta cenných papierov k 31. decembru 2009 sú to najmä cenné papiere peňažných finančných inštitúcií.

5. Úvery v eurách poskytnuté úverovým inštitúciám eurozóny v súvislosti s operáciami menovej politiky

Podľa pravidiel vykonávania menovopolitických operácií v Eurosystéme NBS uskutočnila k 31. decembru 2009 hlavné a dlhodobejšie refinančné operácie v celkovom objeme 2 063 000 tis. EUR.

Hlavné refinančné operácie sú pravidelné reverzné transakcie poskytujúce likviditu s týždennou frekvenciou a s bežnou splatnosťou jeden týždeň. Dlhodobejšie refinančné operácie sú pravidelné reverzné transakcie poskytujúce likviditu na dlhšie obdobie, pričom v roku 2009 boli realizované splatnosti 3-, 6- a 12-mesiakov a tiež splatnosti pokrývajúce dĺžku jednotlivých období udržiavania povinných minimálnych rezerv. Obidva typy menovopolitických operácií sú uskutočňované prostredníctvom štandardných tendrov.



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

K 31. decembru 2009 objem hlavných refinančných operácií predstavoval 68 000 tis. EUR a objem dlhodobějších refinančných operácií predstavoval 1 995 000 tis. EUR.

6. Ostatné pohľadávky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Redistribučný úver	55 138	65 808	65 808
Bežné účty	44 563	3 103	3 103
Poskytnuté úvery	304	2 753	2 753
Pohľadávky voči bankám z predzásobenia		1 048 924	
Ostatné		179	179
	100 005	1 120 767	71 843

Zvýhodnený redistribučný úver poskytnutý na financovanie komplexnej bytovej výstavby bol zdelimitovaný z rozdelenia bilancie Štátnej banky Československej. Úroková sadzba na redistribučný úver k 31. decembru 2009 bola 0,50 % p.a. (1,00 % p.a. k 31. decembru 2008).

K 31. decembru 2009 NBS evidovala v podsúvahe prijatú štátnu záruku za poskytnutý redistribučný úver vo výške 57 967 tis. EUR (73 234 tis. EUR k 31. decembru 2008). Čiastka štátnej záruky je tvorená istinou a úrokmi do doby splatnosti úveru.

Do 31. decembra 2008 NBS evidovala pohľadávky z predzásobenia eurovým obeživom v podsúvahe. K 1. januáru 2009 vykazovala voči bankám túto položku v súvahe v objeme 1 048 924 tis. EUR. Pohľadávky boli splatené postupne, a to 6. januára 2009, 28. januára 2009 a 4. februára 2009.

7. Cenné papiere rezidentov eurozóny v eurách

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Cenné papiere držané na účely menovej politiky	268 102		
Ostatné cenné papiere	9 927 972	10 962 791	10 962 791
	10 196 074	10 962 791	10 962 791

Na základe rozhodnutia Rady guvernérov ECB zo 7. mája 2009 a 4. júna 2009 týkajúceho sa programu na nákup krytých dlhopisov v EUR, vydaných rezidentmi eurozóny ako súčasť jednotnej menovej politiky, nakúpila NBS k 31. decembru 2009 kryté dlhopisy v hodnote 268 102 tis. EUR. Ide o cenné papiere držané do splatnosti, ktoré sú súčasťou investičného portfólia. Sú emitované najmä peňažnými finančnými inštitúciami eurozóny.

V položke „Ostatné cenné papiere“ banka vykazuje k 31. decembru 2009 najmä cenné papiere emitované peňažnými finančnými inštitúciami a verejnou správou eurozóny. Sú súčasťou portfólia na obchodovanie.



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

8. Pohľadávky v rámci Eurosystému

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Podiel na základnom imaní	194 158	39 944	2 728
Pohľadávky z prevodu devízových rezerv	399 444		
Čisté pohľadávky súvisiace s pridelovaním eurobankoviek v rámci Eurosystému	2 835 882	6 029 526	
Ostatné pohľadávky v rámci Eurosystému			411
	3 429 484	6 069 470	3 139

Podiel na základnom imaní ECB

V zmysle čl. 49.1 Štatútu a rozhodnutia Rady guvernérov splatila NBS k 1. januáru 2009 zostávajúcich 93% svojho upísaného kapitálu, čo predstavovalo 37 216 tis. EUR. Percentuálny podiel NBS na kapitáli ECB je stanovený od 1. januára 2009 vo výške 0,6934%, čo predstavuje celkovú výšku splateného podielu NBS v objeme 39 944 tis. EUR.

V zmysle čl. 49.2 Štatútu a rozhodnutia Rady guvernérov prispela NBS do rezervných fondov ECB na krytie úrokových, cenových a kurzových rizík a na účty precenenia ECB v objeme 154 214 tis. EUR.

Pohľadávky z prevodu devízových rezerv

NBS vykazuje pohľadávku z prevodu devízových rezerv do ECB v objeme 399 444 tis. EUR realizovanú podľa kapitálového kľúča NBS v zmysle čl. 30.1 Štatútu. Pohľadávka sa úročí 85 % sadzby pre hlavné refinančné operácie. K 31. decembru 2009 je výška časového rozlíšenia výnosových úrokov plynúcich z pohľadávky z prevodu devízových rezerv 4 374 tis. EUR (pozri pozn. 24).

Čisté pohľadávky súvisiace s pridelovaním eurobankoviek v rámci Eurosystému

Položka predstavuje pohľadávku vyplývajúcu z uplatnenia kľúča na pridelovanie bankoviek, ktorá je k 31. decembru 2009 v objeme 2 835 882 tis. EUR (6 029 526 tis. EUR k 1. januáru 2009). Pohľadávka je úročená sadzbou pre hlavné refinančné operácie. Prijatý úrok predstavuje k 31. decembru 2009 objem 23 964 tis. EUR (pozri pozn. 24).



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

9. Ostatné aktíva

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Dlhodobý hmotný a nehmotný majetok	171 584	179 939	179 939
Ostatné finančné aktíva	10 043	10 139	10 086
Preceňovacie rozdiely podsúvahových nástrojov	101	593	653
Časové rozlíšenie a náklady budúcich období	270 386	238 923	238 809
Ostatné	5 332 338	6 007 452	4 779 377
	5 784 452	6 437 046	5 208 864

Dlhodobý hmotný a nehmotný majetok

V tejto položke sa vykazuje dlhodobý majetok NBS. Stav dlhodobého hmotného a nehmotného majetku k 31. decembru 2009 je nasledovný:

	HM a predd. a nedok. invest.	NM a predd. a ned. invest.	S P O L U
Stav v obstarávacej cene k 1.1.2009	279 462	22 967	302 429
Prírastky	2 935	7 466	10 401
Úbytky	3 461	5 697	9 158
Stav v obstarávacej cene k 31.12.2009	278 936	24 736	303 672
Oprávky k 1.1.2009	110 369	12 342	122 711
Prírastky	8 701	2 884	11 585
Úbytky	1 836	330	2 166
Stav oprávok a OP k 31.12.2009	117 234	14 896	132 130
Účtovná hodnota HM a NM k 1.1.2009	169 093	10 625	179 718
Účtovná hodnota HM a NM k 31.12.2009	161 702	9 840	171 542

K 31. decembru 2009 banka vykazuje majetok určený na predaj v hodnote 42 tis. EUR.



Ostatné finančné aktíva

K 31. decembru 2009, rovnako aj k 31. decembru 2008, banka vlastnila 1 080 kusov listinných akcií RVS a.s. Bratislava v objeme 3 585 tis. EUR. Tento objem predstavuje 52,33 % -ný podiel na základnom imaní spoločnosti. Napriek majoritnému vplyvu v RVS, a.s. banka v zmysle § 22 zákona o účtovníctve nezostavuje konsolidovanú účtovnú závierku. Analýzou vlastného imania banka nezistila významné riziko svojho majetkového podielu a potrebu tvorby opravnej položky.

K 31. decembru 2009 banka vlastnila 2 858 kusov akcií BIS vo výške 18 092 tis. EUR (18 362 tis. EUR k 1. januáru 2009, 18 213 k 31. decembru 2008), čo predstavovalo 0,51 %-ný podiel na základnom imaní BIS. Podiel v BIS je v súvahe vykázaný vo výške 25 % splateného podielu, t.j. 6 425 tis. EUR (6 521 tis. EUR k 1. januáru 2009, 6 468 tis. EUR k 31. decembru 2008). Záväzok z nesplateného podielu vo výške 75 % z menovitej hodnoty každej akcie predstavuje vo finančnom vyjadrení 11 667 tis. EUR (11 841 tis. EUR k 1. januáru 2009, 11 745 tis. EUR k 31. decembru 2008). Nesplatená časť podielu je splatná na požiadanie. K 31. decembru 2009 banka eviduje prijaté dividendy z akcií BIS vo výške 831 tis. EUR (pozri pozn. 27).

K 31. decembru 2009, banka eviduje základný vklad do spoločnosti Inštitút bankového vzdelávania NBS, n. o. Bratislava vo výške 33 tis. EUR (33 tis. EUR k 31. decembru 2008).

Preceňovacie rozdiely podsúvahových nástrojov

Položka predstavuje zisk z ocenenia podsúvahových nástrojov vo výške 101 tis. EUR (593 tis. EUR k 1. januáru 2009, 653 tis. EUR k 31. decembru 2008).

Časové rozlíšenie a náklady budúcich období

Položka predstavuje najmä časové rozlíšenie kupónov z dlhopisov vo výške 163 072 tis. EUR (115 949 tis. EUR k 1. januáru 2009, 114 542 tis. EUR k 31. decembru 2008). Nakúpené kupóny z dlhopisov boli vo výške 61 939 tis. EUR (122 805 tis. EUR k 1. januáru 2009, 122 773 tis. EUR k 31. decembru 2008).

Ostatné

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Neuhrađená strata minulých rokov	5 085 121	5 935 228	4 707 852
Poskytnuté vklady súvisiace s IRS swapmi	196 500		
Úrokový swap	4 374		
Nakúpené opcie	8 532	33 878	33 468
Úrokové futures	25 082	16 008	15 982
Investičné a spotrebné úvery poskytnuté zamestnancom	10 240	10 036	10 036
Ostatné	2 489	12 302	12 039
	5 332 338	6 007 452	4 779 377

Účelom poskytnutých vkladov súvisiacich s IRS swapmi je zabezpečenie kreditného rizika protistrany v prípade poklesu hodnoty swapu na strane NBS.



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

Neuhradená strata minulých rokov bola k 1. januáru 2009 upravená o hospodársky výsledok za rok 2008, ktorý predstavoval stratu vo výške 1 227 376 tis. EUR. K 31. decembru 2009 boli na účet neuhradenej straty v súlade s čl. 25 Usmernenia ECB preúčtované nerealizované zisky z obdobia pred vstupom NBS do Eurosystemu, ktoré tvoria najmä predvstupové oceňovacie rozdiely vo výške 846 776 tis. EUR (pozri pozn. 21 a 22).

10. Bankovky v obehu

Položka bankovky v obehu predstavuje celkový objem eurobankoviek prislúchajúci NBS podľa kľúča na pridelovanie bankoviek a objem slovenských bankoviek v obehu:

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Eurobankovky v obehu emitované NBS	4 534 715	950 930	
Eurobankovky neemitované NBS (CSM)	2 835 882	6 029 526	
Celkový objem eurobankoviek podľa kľúča NBS na pridelovanie bankoviek	7 370 597	6 980 456	
Bankovky v SKK	110 860	2 505 164	2 505 164
	7 481 457	9 485 620	2 505 164

Celkový objem eurobankoviek emitovaných centrálnymi bankami Eurosystemu je prerozdeľovaný v posledný deň každého mesiaca v súlade s kľúčom na pridelovanie bankoviek, tzv. Banknote Allocation Key (pozri časť B, písm. o). Celkový objem eurobankoviek podľa kľúča na pridelovanie bankoviek pre NBS predstavuje k 31. decembru 2009 sumu 7 370 597 tis. EUR (6 980 456 tis. EUR k 1. januáru 2009). Objem eurobankoviek skutočne emitovaných NBS k 31. decembru 2009 je vo výške 4 534 715 tis. EUR (950 930 tis. EUR k 1. januáru 2009). Rozdiel medzi objemom skutočne emitovaných eurobankoviek a objemom eurobankoviek prislúchajúcich NBS podľa kľúča (pozri pozn. 8) predstavuje pre NBS k 31. decembru 2009 pohľadávku vo výške 2 835 882 tis. EUR (6 029 526 tis. EUR k 1. januáru 2009).

Objemy nevymenených slovenských mincí a euromincí v obehu emitovaných NBS sú vykázané od 1. januára 2009 v položke L12 „Ostatné záväzky“ (pozri pozn. 19).

11. Záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách z operácií menovej politiky

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Bežné účty (pre systém povinných minimálnych rezerv)	520 802	1 912 207	1 912 207
Jednodňové sterilizačné obchody	677 370	3 114 884	3 114 884
Reverzné doladovacie obchody		9 239 708	9 239 708
	1 198 172	14 266 799	14 266 799

Bežné účty k 31. decembru 2009 predstavujú peňažné rezervy úverových inštitúcií, ktoré podľa Štatútu podliehajú systému povinných minimálnych rezerv. Jednodňové sterilizačné obchody predstavujú jednodňové vklady s vopred určenou úrokovou sadzbou.



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

12. Ostatné záväzky voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Záväzky z repo obchodov so zlatom	38 501		
Prijaté vklady od bánk - zabezpečenie predzásobenía		5 003	5 003
Medzibankové zúčtovanie na Slovensku (SIPS)	11	6 588	6 588
	38 512	11 591	11 591

Výšku položky ostatných záväzkov voči úverovým inštitúciám eurozóny v eurách ovplyvnil krátkodobý repo obchod so zlatom a odúčtovanie prijatých vkladov od bánk na zabezpečenie predzásobenía eurovou hotovosťou.

13. Záväzky voči ostatným rezidentom eurozóny v eurách

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Verejná správa	70	371	371
Ostatné záväzky	66 373	40 160	40 160
	66 443	40 531	40 531

Verejná správa

K 31. decembru 2009 banka vykazuje v tejto položke bežné účty Štátnej pokladnice vo výške 70 tis. EUR (371 tis. EUR k 31. decembru 2008).

Ostatné záväzky

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Bežné účty klientov	10 981	10 930	10 930
Termínované vklady klientov	29 279	28 150	28 150
Bežné účty pomocných finančných inštitúcií	2 347	521	521
Termínované vklady pomocných finančných inštitúcií	23 766	559	559
	66 373	40 160	40 160

Pomocné finančné inštitúcie sú Fond ochrany vkladov a Garančný fond investícií.

14. Záväzky voči nerezidentom eurozóny v eurách

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Záväzky z repo obchodov so zlatom	356 704		
Záväzky voči medzinárodným inštitúciám	13 388	28 178	28 178
Loro účty klientov	1	147	147
	370 093	28 325	28 325



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

15. Závazky voči rezidentom eurozóny v cudzej mene

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Závazky z repo obchodov so zlatom	78 507	79 874	78 908
Bežné účty Štátnej pokladnice v cudzej mene		6	6
	78 507	79 880	78 914

Závazky z repo obchodov so zlatom tvoria dva dlhodobé repo obchody so zlatom v USD.

16. Závazky voči nerezidentom eurozóny v cudzej mene

Túto položku tvoria k 31. decembru 2009 záväzky z úverov z repo obchodov v USD v celkovom objeme 57 161 tis. EUR (256 275 tis. EUR k 1. januáru 2009, 253 174 tis. EUR k 31. decembru 2008).

17. Protipoložky k zvláštnym právam čerpania prideleným zo strany MMF

Banka vedie k 31. decembru 2009 voči MMF záväzkov z alokácie vo výške 370 644 tis. EUR. Hodnota záväzku z alokácie je vedená v XDR. MMF alokovalo Slovenskej republike v rámci všeobecnej alokácie 75 mil. XDR a v rámci špeciálnej alokácie 265 mil. XDR.

18. Závazky v rámci Eurosystemu

Najvýznamnejšiu časť tejto položky tvorí záväzkov NBS voči TARGET2, ktorý je k 31. decembru 2009 vo výške 14 520 625 tis. EUR (pozri časť B, písm. I). Táto pozícia je úročená sadzbou pre hlavné refinančné operácie, pričom zúčtovanie sa realizuje mesačne v druhý pracovný deň nasledujúceho mesiaca. Celková výška zaplateného úroku k 31. decembru 2009 predstavuje 163 967 tis. EUR (pozri pozn. 24). Hodnota záväzku voči TARGET 2 je ďalej kompenzovaná pohľadávkou z rozdielu medzi menovým príjmom združeným NBS a znovu prerozdeleným vo výške 12 818 tis. EUR a pohľadávkou z výnosu z eurobankoviek v obehu v hodnote 7 821 tis. EUR podľa Usmernenia ECB.

19. Ostatné záväzky

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Preceňovacie rozdiely podsúvahových nástrojov	97	506	548
Časové rozlíšenie a príjmy budúcich období	139 977	3 411	3 402
Ostatné	363 260	769 970	670 735
	503 334	773 887	674 685

Najväčší objem položky časového rozlíšenia predstavujú nákladové úroky z úrokových swapov v EUR vo výške 126 422 tis. EUR a úroky z remunerácie TARGET2 vo výške 12 818 tis. EUR.

Položka „Preceňovacie rozdiely podsúvahových nástrojov“ predstavuje k 31. decembru 2009 stratu z ocenenia podsúvahových nástrojov vo výške 97 tis. EUR (506 tis. EUR k 1. januáru 2009, 548 tis. EUR k 31. decembru 2008).



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

Ostatné

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Deriváty	220 124	102 471	101 232
Euromince v obehu	91 637	119 905	
Mince v SKK v obehu	47 566	74 455	74 455
Ostatné	3 933	473 139	495 048
	<u>363 260</u>	<u>769 970</u>	<u>670 735</u>

Položku „Deriváty“ tvorí k 31. decembru 2009 hodnota predaných call opcií vo výške 123 387 tis. EUR (102 471 tis. EUR k 1. januáru 2009, 101 232 tis. EUR k 31. decembru 2008) a strata z ocenenia úrokového swapu vo výške 96 737 tis. EUR.

Podstatnú časť položky „Ostatné“ tvoria prevádzkové záväzky a zúčtovanie so zamestnancami.

Položku „Ostatné“ k 1. januáru 2009 predstavujú najmä priebežné položky, ktoré boli k 7. januáru 2009 vysporiadané.

20. Rezervy

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Rezervy na záväzky voči zamestnancom	3 460	3 447	3 447
Rezerva na nevyfakturované dodávky	733	5 086	5 086
Rezervy na súdne spory	669	418	418
Rezerva na výročnú správu	22	22	22
Rezerva na audit	66	59	59
	<u>4 950</u>	<u>9 032</u>	<u>9 032</u>



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

21. Účty precenenia

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Predvstupové oceňovacie rozdiely		846 776	
Oceňovacie rozdiely z ocenenia zlata	147 610		613 691
Oceňovacie rozdiely z ocenenia derivátov	4 374		27 606
Oceňovacie rozdiely z ocenenia cenných papierov	139 581		190 422
Oceňovacie rozdiely z ocenenia cudzej meny	6 178		691
	297 743	846 776	832 410

Oceňovacie rozdiely k 1. januáru 2009 predstavujú oceňovacie rozdiely z ocenenia finančných aktív a pasív pred vstupom do Eurosystému v hodnote 832 410 tis. EUR, počiatočné ocenenie finančných aktív a pasív kurzami ECB ku dňu vstupu do Eurosystému v hodnote 14 103 tis. EUR a vplyv uplatnenia IRR metódy na ocenenie v hodnote 263 tis. EUR.

K 31. decembru 2009 boli predvstupové oceňovacie rozdiely preúčtované na účet neuhradenej straty minulých rokov v súlade s čl. 25 Usmernenia ECB.

22. Základné imanie a rezervné fondy

	31.12.2009	1.1.2009	31.12.2008
Základné imanie	16 041	16 041	16 041
Rezervné fondy	342 304	342 304	342 304
	358 345	358 345	358 345

Základné imanie

V tejto položke sa vykazuje štatutárny fond, ktorý predstavuje splatený kapitál prevzatý z rozdelenia Bilancie aktív a pasív bývalej ŠBČS, ktorý je od vzniku NBS v rovnakej výške 15 490 tis. EUR, a základné imanie Úradu pre finančný trh (ďalej len „ÚFT“) vo výške 551 tis. EUR. ÚFT bol s účinnosťou od 1. januára 2006 zo zákona zrušený a pričlenený do NBS.

Rezervné fondy

Rezervné fondy tvorí všeobecný rezervný fond a kapitálový fond.

Zostatok všeobecného rezervného fondu NBS k 31. decembru 2009 je vo výške 340 874 tis. EUR (340 874 tis. EUR k 31. decembru 2008). Všeobecný rezervný fond je tvorený prídelmi z vytvoreného zisku vo výške 337 412 tis. EUR. Po pričlenení ÚFT do NBS bol k 1. januáru 2006 do rezervného fondu NBS prevedený rezervný fond ÚFT vo výške 3 462 tis. EUR.

Zostatok kapitálového fondu NBS k 31. decembru 2009 je vo výške 1 430 tis. EUR. Zahŕňa najmä zostatky z delimitácie nehnuteľností.



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

Prehľad zmien na účtoch vlastného imania a kumulovaných strát

	Štatutárny fond	Kapitálový fond	Rezervný fond	Fondy z oceňovacích rozdielov	Neuhradená (strata)
1. Stav k 31.12.2008 vykázaný v účtovnej závierke 2008	16 041	1 430	340 874	836 004	(5 935 228)
2. Zisk zo zmeny účt. metódy				(3 594)	3 594
3. Stav k 31.12.2008 podľa metodiky ECB	16 041	1 430	340 874	832 410	(5 931 634)
4. Počiatočné ocenenie kurzami ECB				14 103	
5. IRR metóda - vplyv na ocenenie				263	
6. IRR metóda - zmena účtovných metód					(263)
7. Zmena k 1.1.2009				14 366	(263)
8. Upravený stav k 1.1.2009	16 041	1 430	340 874	846 776	(5 931 897)
9. Prevod do štatutárneho fondu					
10. Prevod do neuhradenej straty				(846 776)	846 776
11. Prevod do rezervných fondov					
12. Zmena oceňovacích rozdielov z cenných papierov				139 581	
13. Zmena oceňovacích rozdielov z derivátov				4 374	
14. Zmena oceňovacích rozdielov zo zlata				147 610	
15. Zmena oceňovacích rozdielov cudzích mien				6 178	
16. (Strata)/zisk bežného účtovného obdobía					70 588
17. Odvod zo zisku					
18. Zmena za účtovné obdobie				(549 033)	917 364
19. Stav k 31.12.2009	16 041	1 430	340 874	297 743	(5 014 533)



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

23. Podsúvahové nástroje

	31.12.2009		31.12.2008	
	Pohľadávky	Závazky	Pohľadávky	Závazky
Forwardová pohľadávka v EUR z menových swapov	56 361			
Forwardový záväzok v USD z menových swapov		39 914		
Forwardový záväzok v GBP z menových swapov		7 101		2 675
Forwardový záväzok v JPY z menových swapov		9 342		3 675
	56 361	56 357		6 350

	31.12.2009		31.12.2008	
	Pohľadávky	Závazky	Pohľadávky	Závazky
Nakúpené put opcie	149 796	306 705	153 183	245 742
Predané call opcie	253 474	306 705	259 205	245 742
	403 270	613 410	412 388	491 484

K 31. decembru 2009 vykazuje banka čistý záväzok z hodnoty podkladových nástrojov pre úrokové futures vo výške 2 335 472 tis. EUR (k 31. decembru 2008 ako aj k 1. januáru 2009 čistý záväzok vo výške 2 000 000 tis. EUR).

24. Čistý výsledok z úrokov

	31.12.2009	31.12.2008
Úrokové výnosy	743 572	614 195
Úrokové výnosy z derivátov	239 866	57 489
Úrokové výnosy z dlhopisov	462 464	532 330
Úroky z repo obchodov	11 547	19 593
Prijaté úroky z remunerácie eurobankoviek	23 964	
Prijaté úroky z pohľadávky z prevodu devízových rezerv	4 374	
Úroky z redistribučného úveru	306	1 809
Úroky z úverov a vkladov klientov	1 050	2 933
Ostatné	1	41
Úrokové náklady	(651 689)	(636 856)
Úrokové náklady z derivátov	(362 123)	(68 733)
Úrokové náklady z dlhopisov	(95 770)	(29 847)
Úroky z repo obchodov	(10 774)	(426 759)
Platené úroky z remunerácie TARGET2	(163 967)	
Platené úroky z PMR	(9 610)	(13 620)
Úroky z bežných účtov, vkladov a úverov	(7 528)	(7 613)
Náklady na úroky z PP NBS	(1 459)	(90 279)
Ostatné	(458)	(5)
	91 883	(22 661)

Poznámky sú neoddeliteľnou súčasťou účtovnej závierky Národnej banky Slovenska

31



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

Prijaté úroky z remunerácie eurobankoviek predstavovali k 31. decembru 2009 objem 23 964 tis. EUR (pozri časť B, písm. o).

25. Čistý výsledok z finančných operácií, zníženia hodnoty a rezerv na krytie rizík

	31.12.2009	31.12.2008
Realizované zisky z finančných operácií	174 264	83 381
Čisté kurzové zisky/straty z denného oceňovania	1 308	(8 430)
Čisté zisky z predaja cenných papierov	172 908	90 474
Čistý kurzový zisk z ostatných operácií	48	1 337
Zníženie hodnoty finančných aktív a pozícií	(157 955)	(1 187 465)
Straty zo zníženia hodnoty derivátov	(145 327)	(25 444)
Straty z ocenenia cenných papierov	(10 340)	(3 120)
Straty zo zníženia hodnoty cudzej meny	(2 288)	(1 158 901)
	16 309	(1 104 084)

Straty zo zníženia hodnoty cudzej meny boli k 31. decembru 2009 eliminované najmä v dôsledku prijatia eura.

26. Čistý výsledok z poplatkov a provízií

	31.12.2009	31.12.2008
Výnosy z poplatkov a provízií	2 893	11 103
Prijaté poplatky od účastníkov SIPS	1 731	1 439
Poplatky a provízie prijaté od klientov	425	401
Poplatky a provízie pri operáciách s cennými papiermi	359	9 171
Prijaté poplatky z podielu na združenom príjme TARGET 2	343	
Prijaté zmluvné pokuty z menovopolitických operácií	23	
Ostatné	12	92
Náklady na poplatky a provízie	(1 332)	(753)
Poplatky platené bankám	(847)	(576)
Platené poplatky k úrokovým futures	(323)	(96)
Poplatky platené SWIFTu	(107)	(81)
Platené poplatky TARGET 2	(38)	
Ostatné	(17)	
	1 561	10 350



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

27. Výnos z akcií a podielových účastí

	31.12.2009	31.12.2008
Výnos z eurobankoviek v obehu	7 821	
Dividendy z akcií a podielov	831	790
	<u>8 652</u>	<u>790</u>

Výnos z eurobankoviek v obehu predstavuje podiel NBS podľa kľúča na splatenom kapitáli na celkovom výnose ECB z eurobankoviek v obehu, ktorý bol za rok 2009 vo výške 787 157 tis. EUR a bol prerozdelený na základe rozhodnutia Rady guvernérov zo dňa 17. decembra 2009 medzi členské štáty Eurosystemu v plnej výške (pozri časť B, písm. o).

V súvislosti s majetkovou účasťou v BIS banka eviduje k 31. decembru 2009 prijaté dividendy z akcií BIS vo výške 831 tis. EUR.

28. Čistý výsledok zo systému združovania menového príjmu

Združený menový príjem za rok 2009, ktorým NBS prispela do celkového koša menového príjmu Eurosystemu bol vo výške 100 032 tis. EUR. Menový príjem zodpovedajúci 0,9935 %-nému podielu NBS bol vo výške 112 850 tis. EUR. Rozdiel vo výške 12 818 tis. EUR predstavuje čistý výsledok zo systému združovania menového príjmu (pozri pozn. 18).

29. Ostatné výnosy a ostatné náklady

K 31. decembru 2009 najväčší podiel na „Ostatných výnosoch“ banky predstavujú výnosy z poplatkov a príspevkov subjektov finančného trhu v objeme 3 797 tis. EUR (3 711 tis. EUR k 31. decembru 2008), výnosy z nevymenených neplatných 10 a 20 halierníkov vo výške 2 363 tis. EUR a tržby z predaja pamätných a zničených mincí v sume 1 463 tis. EUR (1 200 tis. EUR k 31. decembru 2008).

„Ostatné náklady“ banky predstavujú najmä náklady na razbu a výrobu mincí vo výške 6 148 tis. EUR (50 306 tis. EUR k 31. decembru 2008), náklady na razbu pamätných mincí vo výške 948 tis. EUR (1 168 tis. EUR k 31. decembru 2008) a náklady na ničenie mincí v sume 396 tis. EUR (128 tis. EUR k 31. decembru 2008).

30. Personálne náklady

	31.12.2009	31.12.2008
Mzdy a odmeny	(21 638)	(20 180)
Sociálne náklady	(6 689)	(6 461)
Ostatné náklady na zamestnancov	(3 242)	(3 023)
	<u>(31 569)</u>	<u>(29 664)</u>

K 31. decembru 2009 bol priemerný prepočítaný počet zamestnancov 1 083 (1 078 k 31. decembru 2008), z toho 106 vedúcich zamestnancov (109 k 31. decembru 2008).



NÁRODNÁ BANKA SLOVENSKA
Účtovná závierka k 31. decembru 2009 - Poznámky
(v tis. EUR)

31. Odpisy dlhodobého hmotného a nehmotného majetku

	31.12.2009	31.12.2008
Odpisy dlhodobného nehmotného majetku	(2 884)	(3 323)
Odpisy dlhodobného hmotného majetku	(8 701)	(10 981)
	<u>(11 585)</u>	<u>(14 304)</u>

32. Zisk

Hospodársky výsledok banky k 31. decembru 2009 predstavuje zisk vo výške 70 588 tis. EUR, o ktorom banková rada rozhodla, že bude použitý na vykrytie neuhradených strát minulých rokov.

E. Udalosti, ktoré nastali medzi dňom, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka a dňom zostavenia účtovnej závierky

V súlade s čl. 33 Štatútu rozhodla Rada guvernérov na svojom zasadnutí dňa 4. marca 2010 o plnom rozdelení čistého zisku ECB medzi jednotlivé centrálné banky, a to v pomere podľa kľúča na splatenom kapitáli ECB. Výnos NBS z rozdelenia zisku vo výške 14 565 tis. EUR je zaúčtovaný do účtovného obdobia 2010.

Po 31. decembri 2009 nenastali významné udalosti, ktoré by si vyžadovali úpravy v účtovnej závierke za rok 2009.

Doc. Ing. Jozef Makúch, PhD.
guvernér

Ing. Viliam Ostrožlík, MBA
viceguvernér

Ing. Katarína Taragelová
riadiateľka
odboru finančného riadenia



Deloitte Audit s.r.o.
Digitál Park II, Einsteinova 23
851 01 Bratislava
Slovenská republika

Tel: +421 2 582 49 111
Fax: +421 2 582 49 222
deloitteSK@deloitteCE.com
www.deloitte.sk

Obchodný register
Okresného súdu Bratislava I
Oddiel Sro, vložka č. 4444/B
IČO: 31 343 414
IČ pre DPH: SK2020325516

SPRÁVA AUDÍTORA O OVERENÍ SÚLADU VÝROČNEJ SPRÁVY S ÚČTOVNOU ZÁVIERKOU V ZMYSLE ZÁKONA Č. 540/2007 Z.Z. § -U 23 ODSEK 5

Bankovej rade Národnej banky Slovenska:

- I. Overili sme účtovnú závierku Národnej banky Slovenska (ďalej len „banka“), k 31. decembru 2009 uvedenú na stranách 140 – 172, ku ktorej sme dňa 16. marca 2010 vydali správu audítora v nasledujúcom znení:

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Bankovej rade Národnej banky Slovenska:

1. Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky Národnej banky Slovenska (ďalej len „banka“), ktorá zahŕňa súvahu k 31. decembru 2009, výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, prehľad významných účtovných postupov a iné doplňujúce poznámky.

Zodpovednosť Bankovej rady Národnej banky Slovenska za účtovnú závierku

2. Banková rada Národnej banky Slovenska zodpovedá za zostavenie a verné zobrazenie tejto účtovnej závierky podľa Usmernenia Európskej centrálnej banky z 10. novembra 2006 o právnom rámci pre účtovníctvo a výkazníctvo v Európskom systéme centrálnych bánk č. ECB/2006/16 v znení neskorších predpisov („Usmernenie ECB“) a v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve. Súčasťou tejto zodpovednosti je navrhnuť, implementovať a udržiavať vnútorné kontroly týkajúce sa zostavenia a verného zobrazenia účtovnej závierky, aby neobsahovala významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby; zvoliť a uplatňovať vhodné účtovné postupy, a urobiť účtovné odhady primerané daným okolnostiam.

Zodpovednosť audítora

3. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Na základe týchto štandardov sme povinní spĺňať etické normy a naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahŕňa vykonanie audítorských postupov s cieľom získať audítorské dôkazy o sumách a skutočnostiach zverejnených v účtovnej závierke. Výber audítorských postupov závisí od úsudku audítora vrátane zhodnotenia rizík, že účtovná závierka obsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri hodnotení týchto rizík audítora posudzuje vnútorné kontroly banky týkajúce sa zostavenia a verného zobrazenia účtovnej závierky. Cieľom posúdenia vnútorných kontrol banky je navrhnuť vhodné audítorské postupy, nie vyjadriť názor na účinnosť týchto vnútorných kontrol. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných postupov a primeranosti významných účtovných odhadov vedenia banky, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku.

Sme presvedčení, že získané audítorské dôkazy poskytujú dostatočný a primeraný základ na vyjadrenie nášho názoru.

Názor

4. Podľa nášho názoru, účtovná závierka zobrazuje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu Národnej banky Slovenska k 31. decembru 2009 a výsledky jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, v súlade s Usmernením ECB a slovenským zákonom o účtovníctve.

Názov Deloitte zahŕňa jeden alebo viac subjektov organizácie Deloitte Touche Tohmatsu, asociácie Swiss Verein, a jej sieť členských firiem, z ktorých každá predstavuje samostatnú a nezávislú právnickú osobu. Detailnejší prehľad právnej štruktúry Deloitte Touche Tohmatsu a jej členských firiem nájdete na internetovej stránke www.deloitte.com/sk/o-nas.

Member of Deloitte Touche Tohmatsu



II. Overill sme taktiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedná Banková rada Národnej banky Slovenska. Našou úlohou je vydať na základe overenia názor o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou. Informácie uvedené vo výročnej správe sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2009. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie názoru audítora.

Podľa nášho názoru sú uvedené účtovné informácie vo výročnej správe vo všetkých významných súvislostiach v súlade s hore uvedenou účtovnou závierkou.

Bratislava 15. júna 2010

Deloitte Audit s.r.o.
Licencia SKAu č. 014

Ing. Zuzana Letková, FCCA
zodpovedný audítor
Licencia SKAu č. 865